



ROLF.

Rolf bv

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
T +31(0)344 647 647
F +31(0)344 647 610
www.rolf.nl

Chef & Co.

Art. 299.2050



Chef & Co.

Compact Line

Learn & Play



Op het spelbord de volgende ingrediënten
 The following ingredients are on the game board
 Auf dem Spielbrett sind folgende Zutaten zu finden
 Les ingrédients suivants figurent sur le plan de jeu

kiwi Kiwi		broccoli Broccoli	aardappel potato Kartoffel pomme de terre	spinazie spinach Spinat épinard	couscous Couscous	corn-flakes Corn-flakes
boontjes beans grüne Bohnen haricots	peer pear Birne poire	melk milk Milch lait	komkommer cucumber Gurke concombre	citroen lemon Zitrone citron	tomaat tomato Tomate tomate	
kaas cheese Käse fromage	aubergine Aubergine	ananas pineapple Ananas ananas		kip chicken Huhn poulet	meel flour Mehl farine	champignons mushrooms Champignons
	aardbei strawberry fraise	erwten peas pois		olijfolie olive oil huile d'olive	ei egg oeuf	banaan banana banane
sinaasappel orange Apfelsine orange	water Wasser eau	rijst rice Reis riz	brood bread Brot pain		wortel carrot Möhre carotte	paprika Paprika poivron
vlees meat Fleisch viande	sla lettuce Salat salade		prei leek Porree poireau	mespuntje vet pinch of butter Messerspitze Fett noisette de beurre	bloemkool cauliflower Blumenkohl chou-fleur	vis fish Fisch poisson
meloen melon Melone	pasta Nudeln pâtes	yoghurt Joghurt yaourt	ui union Zwiebel oignon	venkel fennel Fenchel fenouil		appel apple Apfel pomme

Nederlands

Inhoud

In een kartonnen doos

- 1 groot spelbord (37 × 37 cm)
- 6 pionnen
- 1 dobbelsteen met punten 1-3
- 8 menukaarten (10 × 15 cm)
- 100 fiches
- 8 kaartjes met een kok

Doel van het spel

Verzamel de 5 verschillende ingrediënten voor je gerecht en een kaartje met een kok om aan te tonen dat je ook bewogen hebt.

Chef & Co. is een gezelschapsspel met als thema: 'Gezonde voeding en bewegen'. Twee thema's die in onze samenleving zeer actueel zijn. Chef & Co. laat dit thema spelenderwijs aan bod komen in groepjes of klassikaal bij de aanvang van een periode die gaat over gezonde voeding. Dit thema kan verdiept worden naar diversiteit en het multiculturele aspect van onze samenleving.

Doelgroep

Voor 4 - 6 kinderen vanaf 4 jaar.

Ontwikkelingsdoelen



Taalontwikkeling en ontwikkeling van het lezen



Oriëntatie van ruimte en tijd en wereldverkenning

- Strategisch denken, hoe kom ik met zo weinig mogelijk stappen tot bij een ingrediënt
- Ontwikkeling algemene vaardigheden rond natuur
- Leren ordenen aan de hand van criteria
- Sociale vaardigheden, samenspel, werkhouding
- Multicultureel aspect i.v.m. voeding
- Praten over ziek en gezond zijn: thema's als te dik, te dun, kanker, suikerziekte

Vorbereitung

De gerechten die gekozen zijn voor Chef & Co.

liggen in de leefwereld van het kind. Een aantal ervan zouden ook door kinderen gemaakt kunnen worden. Sommige ingrediënten komen terug. Het is belangrijk bij elke maaltijd te drinken. Daarom staat dit altijd bij elk gerecht afgebeeld. De gerechten van Chef & Co. zijn door de koks van Chef & Co. op een bepaalde manier klaargemaakt. Natuurlijk kunnen diezelfde gerechten nog op diverse andere manieren gemaakt worden. Een mooi uitgangspunt om er in de groep over te praten.

Spel

Zet de pionnen klaar in het midden van het bord. Kies een menukaart. Gooi om de beurt met de dobbelsteen. Zet zoveel stappen op het grote spelbord als aangegeven door de dobbelsteen. Verwoord telkens welk ingrediënt je gaat halen. Je mag horizontaal of verticaal over het spelbord gaan naar het ingrediënt dat je nodig hebt. Leg een fiche op je menukaart voor elk ingrediënt dat je bereikt hebt. Kom je op een kok, dan krijg je een kaartje met kok en moet je bewegen. Zo geef je meteen het goede voorbeeld aangezien het is aanbevolen om elke dag voldoende te bewegen. De kinderen kunnen zelf een beweging verzinnen en deze kort uitvoeren of de leerkracht maakt een keuze en geeft de instructie zodat de kinderen weten wat er van hen verwacht wordt. Tijdens het spel gaan de kinderen dan op die manier bewegen. Wie al zijn fiches heeft verzameld en een kaartje met een kok heeft, wint het spel.

Aanbevelingen

Chef & Co. werd ontwikkeld met goedkeuring van de voedingsdeskundigen van het VIG. Kijk op www.vig.be voor lessenspakketten en meer info over gezonde voeding. Kijk voor uitgebreide informatie over de Schijf van Vijf op de site van het Voedingscentrum www.voedingscentrum.nl

Veel plezier met 'Chef & Co.!'

Auteur: Magda Jacobs - Rolf bv

English

Contents

In a cardboard box

- 1 large game board (37 × 37 cm)
- 6 pawns
- 1 dice with points 1-3
- 8 menus (10 × 15 cm)
- 100 plastic counters
- 8 cards with a chef

Aim of the game

Collect the five different ingredients for your dish and a card with a chef which also shows that you have moved.

Chef & Co. is a game focusing on 'Healthy food and movement' – two themes which are highly topical in our society.

The theme is highlighted through playing Chef & Co. in groups or as a class at the beginning of a lesson dealing with healthy eating. This theme can be covered in more depth in terms of the diversity and multicultural aspects of our society.

Target group

For 4 -6 children from the age of four.

Areas of development



Linguistic development and development of reading skills



Orientation in space and time and orientation in the world

- Thinking strategically, how can I reach an ingredient with the smallest number of steps?
- Development of general nature skills
- Learning to rank based on criteria
- Social skills as teamwork and work attitude
- Multicultural aspect of food
- Talking about being sick and healthy: themes like overweight, underweight, cancer, diabetes

Preparation

The foods selected for Chef & Co. are within the child's environment. A number of them could also be prepared by children. It is important to drink

with every meal. This is why it is illustrated with each dish. The dishes in Chef & Co. have been prepared by the cooks of Chef & Co. in a specific way. Naturally the same dishes can be prepared in a variety of other ways. A nice starting point for discussion within the group.

Game

Position the pawns in the middle of the board. Choose a menu. Throw the dice in turn. Make the number of moves on the board indicated by the dice. Say each time which ingredient you are going to collect. You may travel across the board horizontally or vertically towards the ingredient you need. Place a counter on your menu for each ingredient you have gained.

If you land on a chef, you get a card with a chef and you must move physically. This way you immediately provide a good example, because getting sufficient exercise each day is recommended. The children may make up an exercise themselves and perform it briefly, or the teacher makes a choice and issues the instruction so that the children know what is expected of them. During the game the children will then move in this way. The one who has collected all his or her counters and has a card with a chef, wins the game.

Enjoy 'Chef & Co.!'

Author: Magda jacobs - Rolf bv

Deutsch

Inhalt

In einem Karton

- 1 großes Spielbrett (37 × 37 cm)
- 6 Spielfiguren
- 1 Würfel mit Punkten 1-3
- 8 Menükarten (10 × 15 cm)
- 100 Spielsteine
- 8 Karten mit einem Koch

Ziel des Spiels

Ein Gesellschaftsspiel, bei dem es um gesunde Ernährung und Bewegung geht. Beides sind Themen, die in unserer Gesellschaft ganz aktuell sind.

Chef&Co. behandelt diese Aspekte auf spielerische Weise in Gruppen oder im Klassenverband zu Beginn einer Einheit, die sich mit gesunder Ernährung beschäftigt. Dieses Thema kann in Bezug auf Diversität und den multikulturellen Aspekt unserer Gesellschaft vertieft werden.

Zielgruppe

Für 4 -6 Kinder ab 4 Jahre

Entwicklungsbereiche



Sprachentwicklung und Entwicklung der Lesefertigkeiten



Orientierung in Raum und Zeit und Welterkundung

- Strategisches Denken, wie komme ich mit möglichst wenigen Schritten zu einer Zutat
- Entwicklung allgemeiner Fähigkeiten im Bereich Natur
- Ordnen an hand von Kriterien lernen
- Soziale Fähigkeiten, Zusammenspiel und Arbeitsauffassung
- Multikultureller Aspekt der Ernährung
- Sprechen über krank und gesund sein: Themen wie zu dick, zu dünn, Krebs, Zuckerkrankheit

Vorbereitung

Die für Chef & Co. ausgewählten Gerichte gehören zum Lebensbereich des Kindes. Einige

davon könnten von Kindern zubereitet werden. Es ist wichtig, bei jeder Mahlzeit etwas zu trinken. Darum wird dies bei jeder Mahlzeit angegeben. Die Köche von Chef & Co. haben die Gerichte von Chef & Co. auf besondere Weise zubereitet. Natürlich können die gleichen Gerichte auch auf verschiedene andere Arten zubereitet werden. Dies ist ein interessanter Ausgangspunkt, über den in der Gruppe gesprochen werden kann.

Das Spiel

Stelle die Spielfiguren in der Mitte des Bretts auf. Wähle eine Menükarte. Es wird abwechselnd gewürfelt. Mach so viele Schritte auf dem großen Spielbrett, wie der Würfel anzeigt. Sage jedes Mal, welche Zutat du jetzt holst. Auf dem Spielbrett darfst du dich waagrecht oder senkrecht zu der Zutat bewegen, die du brauchst. Für jede Zutat, die du erreicht hast, legst du einen Spielstein auf deine Menükarte. Wenn du auf einem Koch landest, bekommst du eine Karte mit Koch; dann musst du dich bewegen. Damit gehst du gleich mit gutem Beispiel voran, denn jeder sollte jeden Tag genug Bewegung haben. Die Kinder können sich selbst eine Bewegung ausdenken und diese kurz ausführen, oder die Lehrkraft entscheidet und erteilt die Anweisung, damit die Kinder wissen, was von ihnen erwartet wird. Während des Spiels bewegen sich die Kinder dann auf diese Weise. Wer all seine Spielsteine gesammelt und eine Karte mit einem Koch hat, gewinnt das Spiel.

Viel Spass mit ‚Chef & Co.‘

Autor: Magda Jacobs-Rolf bv

Français

Contenu

Dans une boîte en carton

- 1 plan de jeu (37 × 37 cm)
- 6 pions
- 1 dé numéroté de 1 à 3
- 8 cartes de menu (10 × 15 cm)
- 100 fiches
- 8 cartes avec un cuisinier

But du jeu

Rassembler 5 ingrédients différents pour le plat à préparer et obtenir une carte avec un cuisinier qui montre que le joueur a bien exercé une activité physique.

Chef & Co. est un jeu de société consacré à l'alimentation saine et l'activité physique. Ces deux thèmes sont très actuels. Chef & Co. fait aborder le sujet de manière ludique en petits groupes ou avec toute la classe au début d'une période consacrée à l'alimentation saine. Le sujet peut être approfondi en évoquant la diversité et l'aspect multiculturel de notre société.

Tranche d'âge

Pour 4-6 enfants à partir de 4 ans.

Domaines d'épanouissement



Développement du langage et de la lecture



Oriëntation dans le temps et dans l'espace; exploration du milieu

- Réflexion stratégique, comment trouver un ingrédient en parcourant le moins d'étape.
- Développement des connaissances générale en rapport avec la nature
- Apprentissage du tri sur la base de critères
- Compétences sociales, interaction et attitude face au travail
- Aspect multiculturel lié à l'alimentation
- Evocation de la maladie et de la santé: thèmes tels que le surpoids, l'insuffisance de poids, le cancer, le diabète

Préparation

Les plats choisis pour Chef & Co. sont adaptés aux goûts et capacités des enfants. Certains d'entre eux pourraient d'ailleurs être préparés par des enfants. Il est important de boire à chaque repas. C'est pourquoi cela est indiqué en images pour chaque plat. Les plats de Chef & Co. ont été conçus par les cuisiniers de Chef & Co. d'une certaine manière. Bien entendu, les mêmes plats peuvent être composés de plusieurs autres manières. Un point de départ intéressant est d'en parler au sein du groupe.

Jeu

Positionnez les pions au milieu du plan de jeu. Choisissez une carte de menu. Lancez le dé à tour de rôle. Sur le plan de jeu, avancez d'autant de cases qu'indique le dé. Citez à chaque fois l'ingrédient que vous allez chercher. Vous pouvez vous déplacer à l'horizontale ou à la verticale sur le plan de jeu pour rejoindre l'ingrédient dont vous avez besoin. Posez une fiche sur votre carte de menu pour chaque ingrédient trouvé. Si vous tombez sur un cuisinier, vous recevez une carte avec un cuisinier et vous devez exercer une activité physique. Ainsi, vous montrez le bon exemple puisqu'il est recommandé de pratiquer une activité physique chaque jour. Les enfants peuvent imaginer eux-mêmes une activité physique et la faire ou l'enseignant en choisit une et donne des instructions pour que les enfants sachent ce que l'on attend d'eux. Pendant le jeu, les enfants pratiquent alors cette activité. Le joueur qui a collecté toutes ses fiches et a une carte avec un cuisinier a gagné le jeu.

Amusez-vous bien avec le jeu 'Chef & Co.'

Auteur: Magda Jacobs-Rolf bv

CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Chef & Co.' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Caring for the components:

The 'Chef & Co' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Chef & Co' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Entretien du matériel:

Les pièces 'Chef & Co' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.